

## Candidate Profile



### Niels Grundtvig Nielsen (61)

Technical author, Worldline

#### Academic background:

- Hons. Mods English Language and Middle-English Literature (Jesus College, Oxford)
- 6 credits, Certificate in Theology (Ushaw College, Durham)

#### Professional career:

- Technical author, Worldline [current]
- Consultant, DiES, Brussels (clients including Atos Worldline, Euroclear, Massport/Boston Airport, Exquando ...)
- Technical author, The Brussels Airport Company
- Consultant, IBM Belgium
- Consultant, Namahn Consultants (Brussels)
- Consultant, IBM France
- Technical author, Sanderson Computing, Sheffield

#### Professional experience in technical communication:

##### *Communication skills:*

- Working with specialists and area experts to harvest their knowledge and communicate it to end users
- Writing for and with users whose first language is not English
- Team writing – extensive experience with helping different contributors effectively and comfortably include their knowledge in a final documentation set
- Presenting information for different audiences: user guides, admin guides, installation guides, online helps, Internet pages ...

##### *Editing skills:*

- Inhouse review and editing, including user of language, structure, interface texts, usability principles
- Editing area expert drafts for content consistency, structure and clarity
- Designing, structuring, writing and maintaining a wide range of document types in various business units/departments



*Language skills:*

- Accurate awareness of British English (first language)
- Good spoken Dutch and French; idiomatic translation from Dutch and French to English
- Basic written Danish

**Goals:**

**Country organisation:** Increase awareness of technical communications as an important contribution to development and production teams in many disciplines; encourage 'local' communicators to join and take part in tekombelgium.

**Delegate:** Contribute what I can, as requested!